~~CONFIDENTIAL~~
DOWNGRADED

652

File No. 652 - N/36

Collection No.

19 36.

Government of India.

Foreign and Political Department.

"N" Branch.

Pros. Serial Nos. 1 .. to .. 13

Subject.

Removal of restrictions on the movements of Sardar Mohammad Yusaf Khan, an Afghan refugee, in Dehra Dun. U. P.

Permission to Sardar Mohammad Yusaf Khan to visit Kabul in connection with Jashan celebrations.

The question of the cessation of the allowance granted to Sardar Mohd Yusuf Khan, an Afghan refugee in U.P.

Previous References.

File No. 44-F/24.
File No. 109-F/28
File No. 393-N/34

Later References.

F. 483. N/1938.
" 292 N/37 Sec
F. 360—N/38.

NAIDLF00442159

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

S. 97.—(Unbleached).
MFP—1645 S&P—(M-2412)—6-6-36—400,000.

File No. 652-N/36 Confidential

Section. (2) File No.

Heading. Serial No.

NOTES.

F. & P. DEPT. "N" BRANCH.

Pros. 19 . Nos.

Subject.

Removal of restrictions on movements of Sardar Mohammad Yusaf Khan, an Afghan refugee, in Dehra Dun. U. P.

Permission to Sardar Mohammad Yusaf Khan to visit Kabul in connection with Jashan celebrations.

Notes and Orders.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

S. 1.

MGIPC—S1—233(S&P) MFP-(M-2548)—22-4-36—10,00,000

D.No. 5500-N/36
O.U.C

(3)

Sardar Muhammad Yusaf Khan is the son-in-law of the late ex-Amir Sardar Muhammad Yakub Khan, and figures at S.No.21 in the U.P.List of Afghan refugees at Slip F. Ordinarily, we do not encourage Afghan refugees to visit head-quarters of the G/I, but in view of what is stated by the U.P.Govt. we need not object. ~~xxxxxxxxxx~~ We may however consult the Minister first as in the draft submitted for approval.

H.F.
5.8.36

OS 5/8/36

D.S.7.

I have discussed with Foreign Secretary. We may first address the Afghan Consul General as in the draft letter placed below, which should be marked urgent.

2. While we are awaiting a reply, I should like to be informed whether there is any precedent for permitting an Afghan detenu to visit Afghanistan. Presumably Sardar Muhd. Yusuf Khan is detained under Regulation III, and we might be setting a very difficult precedent if we permitted him to go to Afghanistan. There was, I remember, the case of Musa Jan, but he was expressly invited by the Afghan Govt., and as a result he was, I think, released from surveillance.

3. A further point arises. Are these detenus still

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(4)

being regarded as Afghan subjects ? Will they require an Afghan passport to proceed to Afghanistan, or a British passport with an Afghan visa ?

4. There is the further consideration that if Sardar Muhd. Yusuf Khan is permitted by the Afghans to go to Afghanistan there would seem to be no object whatever in maintaining the restriction on him under Regulation III, or paying him an allowance. The only reason why the families of Muhd. Yakub Khan and Muhd Ayub Khan are detained and paid allowances is to keep them out of Afghanistan - a legacy which has fallen on the Govt. of India since the Second Afghan War. From this point of view there may be advantage in placing no obstacles from our side in the way of the visit.

On Caroe

5-8-36.

(2) 15hq

D. No. 5578-N/36 (3)

G.U.E

H.

Id: Off. Caroe
6.8.36

Submitted with H.E. Sardar Mohd Yusuf Khan is the son in law of the late Sardar Mohd Yakub Khan; vide office note on prefage. We may now telegraph to

* Father's name not to be mentioned from the text.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(5)

Minister, Kabul as in the draft telegram (amplified) below.

2. Sardar Mohd Yusuf Khan is apparently not a declarant as he does not appear in the Return of Hindu Strangers

3. Other points raised in D.S.(F) 5/8/36 and page 1-2 ante will be examined later.

6.8.36

6/8/36

Evidently the same individual.

Issue draft telegram as amended.

On Caroe

6/8/36

(4) Issued

D. No. 55-41-N/36 (5)

If we receive no reply from Kabul by the morning of 8th-inst- please push up urgently.

Sd: O.K. Caroe
7.8.36.

No reply has been received from Kabul.
Resubmitted.

8/8/36

* He is an Afghan refugee (N.21 in list attached as F)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(6)

Discussed with Foreign Secretary. As we are definitely responsible for the detention of this Sardar and for preventing him from visiting Afghanistan, F.S. agrees that it is necessary to await a reply to our telegram S.No. (4). Meanwhile we should address the Afghan Consul General as in the letter[x] below, which should be delivered to him personally today by hand. It is to be noted that the Consul General himself has never stated that the visit proposed is being made at the request, or with the authority of the Afghan Govt.

[x] fair for issue. I have signed.

On Carol

8-8-36.

(6)- Issue.

(7)

(Dy. No 5561-1936).

The immediate letter just recd. from the Afghan Consul General is submitted for orders. Afghan refugees and State prisoners who are in India and paid by the Govt. of India cannot be under the orders of Afghan Govt.

D.S.T. BS 8/8/36

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(7)

There is some reason to believe that Shahwali may have gone to the Persian frontier.

In any case a short time ago the Afghan P.M. told the Minister he could not contemplate the return to Afghanistan of Afghan refugees connected with the Yaqub or Ayub families.

Issue draft below.

Sent to = B Ch.
C.11.8/8.

N
8/8

On Canoe.

(7A) Issue 8 8/36

(8)

D. No. 5559 – N/36

(Seen by DSCF)

(9) – (10) Issue;

(11)

D. No. 5560 – N/36

D.U.C.

Submitted for information only. The telegrams at S. No. (9) & letter at S. No. (10) were issued yesterday 10.8.36 under D.S.F.'s instructions.

D.S.F.

10/8/36

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(8)

while copy
was recd from ME
& added to file.

1. SN(7A) is not yet on the file.

2-(a) See paras 3 and 4 of my note on p. 2/4.

The passport question will presumably solve itself, but I suppose these individuals are subjects mainly without real nationality, and it is arguable that, being détenus, they ought to have on British passports with an Afghan visa.

(b) The other question of release of this Sardar from surveillance or stoppage of his allowance should be considered on the appropriate file, or with reference to the case of Sardar Musa Jan (Mahd Musa Khan)

On Leave.

10 8/36

Please let Naval Wing by telespm that Commn has now been given: letter refers our telegm 9. Forwdg to Govt.

Sd: O.H. Caroe

Draft telespm submitted. To meet Gr Crumble D.S.Z.

10.8.36

(12) Sent.

RS 10/8/36

10/8

para 2(a)-(b) q. (9)

Please see DS(F)'s note, dy 10.8.36 on prefage.

2(a). The question raised by DS(F) has been considered in the past and it has been held that by reason of their long residence in India, Afghan refugees do not lose their Afghan nationality, and unless & until they take out papers of naturalisation, they are not entitled to receive British passports. It may however be pointed out that in 1928 when Sardar Muhammad Yusuf Khan visited England in company with H.H. of Patiala, the Afghan Consul General in India refused Afghan passports to the Sardar in question on the ground of his long residence in British India and severance of connection with Afghanistan. To meet this emergency we decided when Sardar Sahib his issue, of a certificate of identity. This question was again discussed in 1935, & we upheld the view expressed in 1928; vide our circular letter to all Local Govts etc., dtd.

(C) (i) INos.(1) in F.No. 44-F/24
+
(ii) INos.(5)-(7) in F.No. 109-F/28
cf. also pages 2-3/n ibid.

(B)

— ibid —

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

F. 273-G/35

= Shf D

F 273-G/35, dy 12.9.35. of- date: (2)
in file no. 273-G/35. (10)

2. 3(b) Sardar Muhd Yusuf Khan is the son-in-law of the ex-Amir Sardar Muhd Yakub Khan & is in receipt of an allowance of Rs 100/= pm. He is not a detenu, but is under surveillance. He is about 69 years old (born in 1867).

cf- Shf.(21) in W.P. (i) & W.P. Appdx. of Shf A in Index file I.

As regards the release from surveillance it may be pointed out that in a similar case of Musa Jan, the restriction on his movements were permanently removed at the suggestion of the Munshi. As the Sardar is on friendly terms with the Afghan Govt., it seems no use maintaining the surveillance, but before taking any further action in the matter, we may consult the Munshi as in the draft submitted for Consideration.

As regards the stoppage of allowance, the arguments advanced against the suggestion in the case of Musa Khan appear to apply with equal force in the present case, but if it is considered desirable to pursue the matter further, we will have

cf. Index file I

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Confd.

-9-

to consult the Minister tomorrow.

11

H.D.
26.8.36

CBS 27/8/36

D.O.7.
(on return)

We need not pursue the question of the passport.

The other question of release from restriction or cessation of allowance can await a decision on the more important case of Mahd Musa Khan. If it is decided to address the Minister, it will probably be advisable to cite this case in addition to that of Sardar Musa.

O. Caroe
12/9/36

O vide D.O. 7. note below.

7 No. 635-N/36.

Extract from notes on File bearing D.No.5568-N/36 regarding Sardar Muhd.Musa Khan(Musa Jan).

I agree that it would not be just or practicable, having regard to the circumstances in which it became necessary to pay allowances to Amir Yakub Khan and his brother Sardar Ayub Khan ss/O Amir Sher Ali Khan on their removal to India as a result of the Second Afghan War, to stop the allowances of any of their descendants merely because restrictions on their movements within India may have been removed as in the case of S.Muhd. Musa Khan(Musa Jan). Should Musa Jan, or any others return permanently to Afghanistan, the case would be on a different footing. The case may be closed.

Sd.O.K.Caroe

18.9.36.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Confd

(12)

In view of D.S.F.'s note, dated 18.9.36, on prepage, no further action seems called for as regards the cessation of allowance granted to Sardar Muhammad Yusuf Khan, son in law of the ex-Amir Muhd. Yakub Khan. The file is however re-submitted for orders with reference to the question of release of this Sardar from surveillance; vide portion/side lined of the office note on page 8 ante and the draft below.

21.9.36.

21/9/36

Draft may issue.

22.9.36

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(3) Confdl.

For. and Pol. DEPARTMENT. File No.

N. BRANCH. Serial No.

Draft d.o. Letter ~~xxxxxxxx~~ ~~xxxxx~~ N/36.

No.D.5560- Dated 29th Septr. 1936.

Class for telegrams

Ordinary	*Only for Foreign Telegrams.
Express	
Urgent*	
Priority	
Clear Line†	†Not for Foreign Telegrams.

To be issued on

Issued on

1st Reminder

2nd Reminder

3rd Reminder

Heading :

Case or Diary No. S.N.12.

If post copy of telegram required

Date of despatch of above

List of enclosures

(Code word for telegrams.)

To

Lt.Col. W.K.Fraser Tytler,CMG,MC,
H.M.'s Minister, Kabul.

Subject:- Sardar Muhammad Yusuf Khan, an Afghan refugee.

Dear Fraser Tytler,

Will you please refer to telegram from the Govt. of India in the For. and Pol. Dept., No.179, dated the 10th August 1936?

2. As you are no doubt aware, the only reason why the families of Sardar Muhammad Yakub Khan and Sardar Muhammad Ayub Khan are detained and paid allowances in India is to keep them out of Afghanistan - a legacy which has fallen on the Govt.of India since the second Afghan War. To conform with this policy, the Govt. of India have been paying Sardar Muhammad Yusuf Khan a monthly allowance of Rs.100, and are maintaining restriction on his movements. Now that the Sardar has been invited to Kabul at the invitation of the Afghan Govt., the G/I see no object in continuing to maintain the restrictions in question on the Sardar, who is not a detenu under Regulation III of 1818. As the Sardar appears to be friendly with the present Afghan Govt., the Govt. of India would be glad t

be

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

S 5.
MG(PC—81—325 (GPS) DCF—(G-1432)—24.4.31—50,000 Pads.

(14) -12-

be informed of your views as to whether the restrictions on the Sardar may now be permanently removed as has been done in the case of Sardar Musa Khan, the eldest son of the late ex-Amir Muhammad Yakub Khan, vide correspondence ending with telegram from the G/I in the For. and Pol. Dept., No. 39, dated the 16th October 1934.

F NO: 393-F/34.

Yours sincerely,
987- O.C. Corps.
A.D.S.F.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

- 13 -

D4No.7091-N/36

Confidential.

British Legation, Kabul.

Demi-official No.187(E).

23rd October, 1936.

Dear Hay.

Will you please refer to Caroe's demi-official letter No.D.5560-N/36 dated the 29th September, 1936.

In view of the considerations mentioned in Caroe's letter and of the fact that Sardar Muhammad Yusuf Khan is on friendly terms with Sardar Shah Wali Khan and other members of the Royal family, I see no objection to the permanent removal of restrictions on the Sardar's movements, as has been done in the case of Sardar Musa Khan. I am fortified in this view by the fact that one of Sardar Muhammad Yusuf's daughters is married to Firqa Mishar Abdul Qaiyum Khan (W.W.82) who is definitely of the anti-Amanullah party.

Yours sincerely

W.K. Fraser-Tytler

Major W.R.Hay, C.I.E.,
Deputy Secretary to the Government of India
in the Foreign and Political Department,
New Delhi.

CDH.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Confdl

-124

(16)

Please see our dft. in pages 11 - 12 ante & the relevant rules underlined in pages 2, 6, 8 & 10 ante, which explain the position. We may now address the Govt. as in the draft submitted for appl. Three confdl drafts are also added.

31.X.36

2/11/36

6/11/36

6.11.36.

6/XI

6/XI

Fw. Secy.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Draft

706 DEPARTMENT.

N BRANCH.

Draft Letter / ~~Memorandum~~ / ~~Telegram~~

File No.

Serial No.

Class for telegrams: Ordinary / Express / Urgent* / Priority / Clear Line†

*Only for Foreign Telegrams.

†Not for Foreign Telegrams.

No. 7652-N/36 Dated 12th Nov. 1936

N.D.

To be issued on

Issued on 12.11.

1st Reminder

2nd Reminder

3rd Reminder

Heading:

Case or Diary No.

If post copy of telegram required

Date of despatch of above

List of enclosures

(Code word for telegrams.)

To

C.W.Gwynne,Esquire,C.I.E.,O.B.E.
Chief Secretary to the Govt.
of the United Provinces.

Subject.

Sardar Muhammad Yusuf Khan an Afghan refugee.

Dear Gwynne,

With reference to the correspondence ending with telegram from the ~~G/I in the For. and Pol. Dept.~~ Government of the United Provinces,No.944CX,dated the 9th August 1936,I am desired to enclose herewith a copy of the communication cited in the margin,and to say that the G/I agree to the permanent removal of restrictions on the movements of Sardar Muhammad Yusuf Khan. I am therefore to request that necessary steps may kindly be taken to ensure the freedom of the Sardar's movement on his return from Kabul.

Yours sincerely
sd/- W.H. Hay
D.S.F.

D.O.letter to H.M.'s Minister,Kabul No.D.5560-N/36,dated the 29th Septr.'36.

D.o letter from .....ditto..... No.187(E),dated the 23rd October,1936.

S. 5.

MGIPC—S1—424(S &P)MFP—(M-268)—5-6-36—60,000 Pds.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

17A

Confdl.

706 DEPARTMENT.

N BRANCH.

Draft Letter / ~~Memorandum~~ / ~~Telegram~~

File No.

Serial No.

Class for telegrams	Ordinary / Express / Urgent* / Priority / Clear Line†	*Only for Foreign Telegrams. †Not for Foreign Telegrams.

No. 652-N/36 Dated 12th Nov. 1936

To Lt.Col.W.K.Fraser Tytler,C.M.G.,
H.M's Minister, M.C.
~~Counsellor, British Legation~~,
Kabul.

Subject.
Sardar Muhammad Yusuf Khan, an Afghan refugee.

Dear Fraser Tytler,

With reference to your d.o.letter,No.187(E),dated the 23rd October 1936,I am desired to enclose, for information,a copy of the communicated cited in the margin.

Yours sincerely
D.S.F. Sd/- W.R.Hay.

To be issued on	Issued on
1st Reminder	2 Afghan 12.11
2nd Reminder	
3rd Reminder	
Heading:	
Case or Diary No.	
If post copy of telegram required	
Date of despatch of above	
List of enclosures	

(Code word for telegrams.)

D.o letter to the U.P.Govt.,
No.F.652-N/36,dated the 12th Nov.1936,
without enclosures.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

S. 5.
MGIPC—S1—424(S &P)MFT—(M-268)—5-6-36—60,000 Pds.

DEPARTMENT.

N BRANCH.

Draft Letter / ~~Memorandum~~ / ~~Telegram~~

File No.

Serial No.

Class for telegrams | Ordinary | Express | Urgent* | Priority | Clear Line† | *Only for Foreign Telegrams. | †Not for Foreign Telegrams.

No. 765-N/36 Dated 12th Nov. 1936

To be issued on

Issued on

1st Reminder

2nd Reminder

3rd Reminder

Heading:

Case or Diary No.

If post copy of telegram required

Date of despatch of above

List of enclosures

(Code word for telegrams.)

To

A.J.Hopkinson, Esquire,
Chief Secretary to the Govt.
of the N.W.F.P.

The Hon'ble Mr.R.E.L.Wingate,
C.I.E.,
A.G.G.in Baluchistan.

Subject.

Sardar Muhammad Yusuf Khan an Afghan refugee in the U.P.

Dear Hopkinson. / Dear Wingate,

D.o.letter to the U.P.Govt., No. F.652-N/36, dated the 12th Nov.1936, with enclosures.

I am desired to enclose, for information, a copy of the communication cited in the margin.

2. Sardar Muhammad Yusuf Khan is an Afghan refugee at present residing in Dehra Dun(U.P.), and is the son in law of the late Amir Muhammad Yakub Khan of Afghanistan. In August last, he was granted permission to visit Kabul in connection with the Jashan celebrations.

Yours sincerely,

D.S.F.

S 5.

MGIPC—S1—424(S &P)MFP—(M-268)—5-6-36—60,000 Pds.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Dy No. 5500-N/36

(1)

(19)

En clair.

Telegram No. 188/E, dated (and recd.) 4th August 1836.

From - Chief Secy., Nainital.
To - Polindia, Simla.

ORDINARY.

Sardar Muhd. Yusuf Khan,(No. 21 on printed list of Afghan refugees) requests permission to accompany Royal Afghan Consul General to Kabul for 15 days to attend Jashn-e-Istaqlal Celebrations which commence August 16th. Sardar wishes to visit Simla immediately for 3 days to see Consul General presumably to obtain passport. Please wire any objections to Sardar visiting Simla and Kabul.

(F.S., D.S.(F) and F.)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

F. & P. DEPARTMENT. Urgent. 5/8/36 File No.

N. BRANCH. Serial No.

Draft Letter ~~Memorandum~~ ~~Telegram~~

Simla

No. D. 5500-N/36 Dated 5 - 8 - 1936

Class for telegrams	Ordinary / Express / Urgent* / Priority / Clear Line†

*Only for Foreign Telegrams.

†Not for Foreign Telegrams.

To be issued on	Issued on
1st Reminder	
2nd Reminder	
3rd Reminder	
Heading :	
Case or Diary No.	
If post copy of telegram required	
Date of despatch of above	
List of enclosures	

(Code word for telegrams.)

To

The Consul General for Afghanistan
in India.

Sir,

I am directed to inform you that a telegram has been received from the United Provinces Govt. conveying a request from Sardar Muhd. Yusuf Khan, son of the late Amir Muhd. Yakub Khan, to accompany you to Kabul for 15 days to attend the Jashn celebrations. The Sardar asks for permission to visit you in Simla with the object of securing travel documents for the journey.

2. The Govt. of India would be most grateful to learn whether you are in a position to give them any information as to the journey to

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

S. 5.
MGIPC—81—1939(CPS) MFP—(M-1738)—19-2-35—50,000 Pds.

Kabul projected by Sardar Muhd.Yusuf Khan. As they had not understood that you yourself were proposing to visit Afghanistan for the Jashn celebrations, they are in some doubt whether the Sardar can have received an invitation to accompany you.

I have etc.

Sd. O.K. Caroe.

D.S.(F.)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

D/No-5518-N/36

(3)

1822 نمبر

تاریخ

ضمیمہ

جنرال قونسلگری دولت شاهی افغانستان در هند
Royal Afghan Consulate General in India.

Rama villa,
Simla. West. 5th August 1936.

Sir,

In reply to your letter No.D.5500-N/36 of date, I write to say that it is Sardar ... Mohamed Yusuf Khan son of Late Sardar .... Mohamed Sharif Khan (and not The son of Late Sardar Mohd Yaqub Khan) resident of Dera dun, who accompanies me to Kabul. If the said Sardar Mohamed Yusuf Khan comes over to Simla, and desires to have some facilities, of course I will give him the required facilities too. I would like to add here that I am leaving Simla for Kabul on the 9th August 1936.

(SD)SALAHUD-DIN
Consul General for Afghanistan

Sir, H.A.F.METCALF,
Foreign Secretary to the Government of India.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(23)

جنرال قونسلگری دولت شاهی افغانستان در هند
Royal Afghan Consulate General in India.

نمبر ۱۸۲۲
تاریخ ۱۳۱۵/۴/۱۳
ضمیمه

N
Pp. Early on
6/8

محترما !

بجواب مکتوب نمبر ۵۵۰۰ این ۳۶/ مورخه ۵ گ ۱۹۳۶ شما (ارقام) می نمایم که سردار محمد یوسف خان

پسر سردار محمد شریف خان (نه پسر سردار محمد تیموریان مرحوم) باشنده دیره دون بعیت بند بکابل

خواهد رفت و همچنین اگر تابرده درشمله آمده و خواهش تسهیلات را کند البته بر ایش

تسهیلات نیز میدهم و هم لازمه تذکر میدارم که بند بتاریخ ۹ گ از ین جا طرف

کابل عازم خواهد شد و خاتمه تقدیم میدارم

شمراچ، اے، ایف، مٹکاف فارل سکرٹری حکومت هند بشملہ

171.

Telegram R No. 171 dated 6th August 1936.
From...Foreign, Simla.
To.....Minister, Kabul.

(Repeated U.P. Government Naini Tal No. 1774.)

EXPRESS.

U.P. Government telegraph Sardar Muhammad Yusuf Khan, Afghan refugee and son in law of ex-Amir Muhammad Yakub Khan, requests permission to accompany Afghan Consul General to Kabul for 15 days to attend Jashn Celebrations. Please wire if permission may be granted.

2. Afghan Consul General, who himself leaves Simla for Kabul on 9th August, is prepared to give such facilities as Sardar requires. Sardar is close friend of Maharaja of Patiala.

3. Please repeat reply to U.P. Government as time is short.

(N. F.S. D.S.F. J.S.J.S. (Fed) A.D.S.F. & KABUL.)

GR.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

D.Y.No. 5341-N/36.

(5) If we receive no reply from Kabul by the morning of 8th inst. please push up urgently.

DS(F)

N 7/8. (25)

7/8

7.8.36.

1840 نمبر

تاریخ

ضمیمہ

جنرل قونسلگری دولت شاہی افغانستان در ہند
Royal Afghan Consulate General in India.

"Rama Villa",
Simla West,
The 6th August, 1936.

URGENT

Sir,

I have the honour to write to inform you that in continuation of this office letter No.1822, dated the 5th August, 1936, vide 13th of Asad, 1315, that as Sardar Mohammed Yusuf Khan informs us, it appears, that some special permission of the local Government is required for the said Sardar to visit Afghanistan.

Therefore it is requested that necessary permission may please be issued to him.

As I am leaving here on the 9th instant, please issue necessary orders for the said Sardar at your earliest convenience, and oblige.

With kind regards.

(sd) Salah-ud-Din,
Royal Consul-General for Afghanistan.

Sir H.A.F.Metcalfe,
Foreign Secretary,
Government of India,
Simla.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

نمبر ۱۸۴۰

تاریخ ۱۳۰۵/۶/۱۴

ضمیمہ

جنرل قونسلگری دولت شاہی افغانستان در ہند
Royal Afghan Consulate General in India.

ضروری
URGENT.

محترما !

احتراماً به تعقیب مکتوب نمبر ۱۸۲۲ مورخه ۱۳/۶ ۱۳۱۵ شمسی رخصت اقراری شما جناب ضیاء الحق سردار محمد یوسف خان بما اطلاع نموده شد، گویا برای رفتن کابل کدام اجازه نامه دوائر مربوطه نیز ضرورت می باشد، ازین رو خواهشمند شد لطف کرده امر بدهید که برای او اجازه نامه صادر کنند، چون بنده به ۹ گفت ازین جا حرکت میکنم لطفاً امر فرمائید که یک آن او نیز برایش تشهیدت داده شود با احترام ۱۳۱۵/۶/۱۴

سر ایچ، ایف، ایف، ایف

Urgent.

No. D.5541-N/36.

From

The Deputy Secretary to the Govt. of India
in the Foreign and Political Department.

To

The Consul General for Afghanistan in India,
"Rama Villa",
Simla West.

Dated, Simla, the 8th August 1936.

Sir,

In reply to your letter No. 1840, dated the 6th August 1936, on the subject of Sardar Mohammed Yusuf Khan, I am directed to say that this Sardar is under surveillance in India as connected with the family of the late ex-Amir Sardar Mohammed Yakub Khan, and receives an allowance from the Government of India. One of the terms of his detention is that he is not permitted to proceed to Afghanistan. In the circumstances the Govt. of India have requested His Majesty's Minister, Kabul, by telegram to ascertain from the Afghan Govt. whether they desire that the Sardar should be released from surveillance and permitted to visit Afghanistan. If, as is hoped, a reply is received before the 9th August when you leave for Kabul, it will be communicated to you as soon as possible.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Sd/ A.K. Razak

Deputy Secretary to the Govt.of India.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

D4 No. 5561-N/36

(7)

(10)

(8)

1859 نمبر

تاریخ

ضمیمہ

جنرال قونسلگری دولت شاہی افغانستان در ہند
Royal Afghan Consulate General in India

Rama Villa,

Dated Simla.West.8th August 1936.

Sir,

/ In reply to your letter No. F.120.F /36, of date, I write to say that the said Sardar Mohamed Yusuf Khan, has been invited to Kabul, by His Highness Sardar Shah Wali Khan, and he would accompany me according to the orders of the Afghan ... Government. I hope you please issue tele-graphic orders and permit him at your earliest convenience, enabling him to .. accompany me to Kabul.

(SD) Salah-ud-Din

Consul General for Afghanistan

Sir, Aubrey Metcalf,
Foreign Secretary to
the government of India, Simla.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(29) (11)

جنرال قونسلگری دولت شاهی افغانستان در هند
Royal Afghan Consulate General in India.

نمبر ۱۸۵۹
تاریخ ۱۶ [illegible]
ضمیمه

فوری
IMMEDIATE.

محترما !

بجواب مکتوب نمبر ف ۱۳۰ ف /۳۴ مورخه ۸ گست ۱۹۳۴ شما رقم می نگارد :—

سردار محمد یوسف خان موصوف را جناب والد حضرت سردار شاه ولیخان بکابل دعوت داده اند

و بموجب هر حکومت متبوعه ام باین میرود، امید است که جناب شگرانی احکام صادر فرمایند

که او را اجازه فوری بدهند که باین بکابل برود باز خرم مزید صدور

شمس ایچ، ایس، ایف، مشاور فارن سکرٹری حکومت هند شملہ

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(74)

176.

Telegram R No.176 Dated 8th August 1936.

From.....Foreign, Simla.

To.....Minister, Kabul.

(Repeated U.P. Government, Naini Tal No.1800).

PRIORITY.

Foreign telegram No.171 dated 6th August.

Consul General now states Muhammad Yusuf invited by Shahwali.

In view of Afghan Prime Minister's attitude when recently approached by you on subject of return of refugees connected with Yaqub and Ayub families Government of India consider that permission should be withheld unless you can confirm invitation is forthcoming from Afghan Government.

Please reply urgently repeating to U.P. Government.

(N. F.S. D.S.F. J.S. J.S.EED. A.D.S.F. & KABUL).

M.R.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

O/N/10/8/36 2nd 14/8

d. 5559-N/36 (12

(8) (31)

2203.

Telegram R., No. 489, dated 8th (recd. 9th) August 1936.
From . . . . . Minister, Kabul.
To . . . . . Foreign, Simla.
(Repeated to United Provinces).

EXPRESS

= SNO (4)

Your telegram No. 171/1744 dated August 6th. Sardar Muhammad Yusuf Khan.

2. Afghan Government have no objection to permission being granted for Sardar to visit Kabul.

N., F.S., D.S.(F)., J.S., J.S.(Fed.)., A.D.S.(F).

M.S.H.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Faired Draft. (9) Issue 9.8.36

Telegram No. 686 N., dated the 9th August 1936.

From - Foreign, Simla.

To - Chief Secretary, United Provinces, Naini Tal.

Repeated Deputy Commissioner, Peshawar.

.....

Priority Government of India agree to visit by Mohd. Yusuf Khan Afghan refugee to Afghanistan for Jashan. Sardar may be advised to meet Afghan Consul General at Peshawar. Consul General leaves Simla for Kabul today. Addressed Chief Secretary United Provinces repeated Deputy Commissioner Peshawar.

.....

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Faired draft. (10) Issue 9.8.36. (15

No.D.5500-N./36. (33)

From

The Deputy Secretary to the Government of India
in the Foreign and Political Department,

To

The Consul General for Afghanistan,
Rama Villa, Simla.

Dated Simla, the 9th August 1936.

Sir,

With reference to your letter No. 1859, dated the 8th August 1936, I am directed to enclose for your information a copy of telegram sent today to the United Provinces Government regarding S. Mohd. Yusuf Khan.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

Sd/- S. Bishen Singh,

for Deputy Secretary to the Government of India.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

D/No. 5886-N/36

(11)

(34)

(16)

Telegram No. 944CX, dated (and recd.) 9th August 1936.

From - The Chief Secretary, United Provinces, Naini Tal.

To - Foreign, Simla.

.....

Reference your telegram No. 1800 dated eighth. In view of Minister Kabul's telegram 389 of August eighth sanction has been given to Sardar to go to Kabul.

.....

(Copy to F.S., D.S.F., and N. Branch.)

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(12)

35

179.

Telegram R., No.179, dated 10 August 1936.
From .....Foreign, Simla.
To.....Minister, Kabul.

EXPRESS

Your telegram No.489 August 8th. Following telegram sent to U.P. Government No.686 August 9th repeated for information. Begins. Government of India agree to visit by Muhd. Yusuf Khan Afghan refugee to Afghanistan for Jashan. Sardar may be advised to meet Afghan Consul General at Peshawar. Latter leaves Simla for Kabul today.

.....

(N.Br., F.S., D.S.F., J.S., J.S.Fed., A.D.S.F., Kabul.).

C.d.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

Dft. II 9 the 6/11 (13) 36 Confd Desp. Asia 12/11

MEMORANDUM.

The papers specified below were transmitted to the Secretary, Political Department, India Office, London, for the information of His Majesty's Secretary of State for India, under cover of the Foreign/~~Political~~ Secretary's letter No. 210-N, dated the 12th November 1936.

Afghan refugees.

Sardar Muhammad Yusuf Khan.

D.O. letter to the U.P. Government, No. F. 652-N/36, dated 12th ~~October~~ November 1936, with enclosures. 5812.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

V 54/94

N.B.—The following entries should be filled in when necessary—*vide* Office Order No. 18 of 1929—File No. 37-X of 1929.

"Copies forwarded by original sender to.....

Copies now being forwarded to ....."

DISCLAIMER

The above digital images are authentic reproductions of the Archival document. The transcription/translation/ AI based tag words given below are computer generated and are not fully accurate depictions of the original document. They are meant only to assist the end user only and provide a broad understanding of the original document. Users are advised to exercise due caution while using them. National Archives of India will not be liable for any inaccuracies that they may contain.

OCR/HTR

Page - 1
X
NFIDENTIAL
652
File No.
652 - N/36
Collection No.
19 36.
Government of I India.
Foreign and Political Department.
"N" Branch.
Pros. Nos.
Serial
1.. to.. 13
Subject.
Removal of restrictions on the movements of Sardar
Mohammad Yusaf Khan, and Afghan refugee, in Dehra Dun.
U. P.
8
Permission to Sardar Mohammad Yusaf Khan to visit
Kabul in connection with Jashan celebrations.
Justin of
The
Jarda
Previous References.
Mond
File No. 44-F/24.
File No. 109-1/28
File No. 393-N/34
Ime"
cenation of
Jusuf Khan an
The allowance grandes Co-
G-
b. in the up
Later References.

7.483. N/1938.
2920/37
7.360-N/29
(9/2/2)
S. 97. (Unbleached).
MFP-1645 S&P-(M-2412)-6-6-36-400,000.
NAIDLF00442159
1410/275–

Page - 2
Section
Headings
DEPT.
F. & P.
Pros.
"N" BRANCH.
File No. 652-N/36
NOTES.
19. Nos.
Subject.
Removal of restrictions on movements
Confidential
File Na
Berial No.
d-
of Sardar Mohamma
Yusaf Khan, an Afghan refugee, in Dehra Dun. U. P.
Permission to Sardar Mohammad Yusaf Khan to visit
Kabul in connection with Jashan celebrations.
S. 1.
MGIPC-SI-233(S&P) MFP-(M-2548)---22-4-36-10,00,000
Notes and Orders.
Sanse

Page - 3
D. No. 5500-N/36.
OU C

3
Sardar Muhammad Yusaf Khan is the son-in-
,
law of the late ex-Amir Sardar Muhammad Yakub Khan and
figures at S.No.21 in the U.P.List of Afghan refugees at
Slip F. Ordinarily, we do not encourage Afghan refugees
to visit head-quarters of the G/I, but in view of what is
stated by the U.P.Govt.we need not object.кхякXX**XE
We may however consult the Minister first as in the draft
submitted for approval.
fl
5.8.36
BS
587
5/5/36
I have discussed with Foreign Secretary.
We may
first address the Afghan Consul General as in the draft
letter placed below, which should be marked urgent.
2
While we are awaiting a reply, I should like to
be informed whether there is any precedent for permitting
an Afghan detenu to visit Afghanistan. Presumably
Sardar Muhd. Yusuf Khan is detained under Regulation
III, and we might be setting a very difficult precedent
if we permitted him to go to Afghanistan.
There was,
I remember, the case of Musa Jan, but he was expressly
invited by the Afghan Govt., and as a result he was,
I think, released from surveillance.
3. A further point arises. Are these detenus still

Zane
* fathers ut benäuest
for Unlash.
-2-
being regarded as Afghan subjects ?

Will they require
an Afghan passport to proceed to Afghanistan, or a
British passport with an Afghan visa ?
4.
There is the further consideration that if Sardar
Muhd. Yusuf Khan is permitted by the Afghans to go to
Afghanistan there would seem to be no object whatever
in maintaining the restriction on him under Regulation
III, or paying him an allowance.
The only reason why
the families of Muhd. Yakub Khan and Muhd Ayub Khan
are detained and paid allowances is to keep them out of
Afghanistan
END
a legacy which has fallen on the Govt.
From this point
of India since the Second Afghan War.
of view there may be advantage in placing no obstacles
from our side in the way of the visit.
D. No: 5578-N/36
Gue
(2) 1584
(3)
H.
On Carce.
5-8-36.
Id:
of Caros
6.5. 36
Jubmilled with H.
Jardar
Mohd
Jusuf
Квет
h
14 Sm
in law
In the laté
Jardan

Mond folloh than; vide
усить
vide offre abé
prefage.
We
ma
hom
belehaft
le

14 M
He is an
ардван черидек
(W. 21 in the list.
acclip F)-
Minister
Kabl
an
in
m
(amplifies) bieln.
2.
Jardan
S
Im"
draft- labpan
Mohd Yusuf Khan
ушир кован
op
delenie
b
affarents m.
a
he
des
a
14-

belun
7
Hali Primer
21.
affear
m
other"
front.
zanw
مدام رور مم
3,
5.8.36
bage 1-2
anli-
will be
lake".
lf an mw
fre
6.0.36
02 618136
Endently
the same individual.
Issue draps letépan
as amended.
On Canoe.
8
6336
J. No. 5541-N/36
рис
Навив
(4) Istul
(5) —
of
we
receive
что через
morning of
8th-land-
from hand in

ट
please pul- och
urgmis.
sel: of Carot.
7. D.36.
No reply has been received from kabel.
Resubmitted.
D87 /8/8/36

-4-
عامس
fausse
I have schned.
Discussed with Foreign Secretary.
As we are
definitely responsible for the detention of this Sardar
and for preventing him from visiting Afghanistan,
F.S. agrees that it is necessary to await a reply to
our telegram S.No. (4). Meanwhile we should address
the Afghan Consul General as in the letter below, which
should be delivered to him personally today by hand.
It is to be noted that the Consul General himself has
never stated that the visit proposed is being made
at the request, or with the authority, of the Afghan
Govt.
C
On Carol-
8-8-36.
(6)- Issue.
(7)
No_5561–Mob).
-
The immediate letter Just read
an in Afghan Corvel Garwal
fram
is submitted for orden.
Applan

me
refugees and stulé présmers who are m
India and paid bey dem Hart. of India
cannot be under du order
afghan hot.
2
5. B 8/8/36

Page - 7
-5-
There is some reason
to believe that
Shahwali
mas
have gone
E
the Persian.
kontrei.
In any
case
a
short time.
aso
the
Afshan
return to Afshampla
Shut to = Bch
N
Zo
8/8
Wild the minister he could
P. M. Wild the
not contemplate the
of Afshan refugees connected with the
4
Yagab & Ayuk families.
Issue draft below.
On Canoe.

J. Na, 5559-N/36
(7A) Istre
(8)
Jeen
8
का
36
(9) (10) (Stue;
(1)
J. No: 5560-N/36
only.
64
Jubinelles for informaban
Re tell frau al S. M. (9) & Litter
isener Zestering
10.0.36 under Beste instructions.
al S. No. (10) were issued Za
B1010/06

Page - 8
while cohy
I wie reed from = R
-6-
8
1.
SN (7A) is not get
un sei.
nok
on pit.
2
+ added to file. 2. (a)
see paras 3 and 4 of my
The passport question will presumably solve dialse,
but I suff one these individuals
with dual nationality, and it is
arc
sujets mixtes
arguable that

being détenus, this ought to havd
s
Bulish
passports with au
Afshan visà.
an
(b) The dice question of release of this Sardan
from surveillan
considered
should be com dues
r
sloshage of his allowance
the appropriate fil,
a
& with reference in the
Jan (mahd masa khan)
case of Sandan mus a
on Carce.
8
10
36
Please
les.
Rabe
num ly
elefin mörg
веттим
han
been
hm
bells.
черство
529
labfan
§.
SAS
(9)
завидат е
lo u God.

يج
schli
on
Carol
Jubelles. No new lo
Drafte belegen Fabelling
10-5.76
вевери
tramble 5.8.2.
Bustos
(12) Stre

-7-
para 2(0)-(6) 9-
Please
Lu
h
schis note of 10.0.36
on
prefage
2(a).
The
question caused len
ly
4
(1) UN (1) in F.No: 44-F/24 (C) DSCE)
has
been
Considnes
11° part-
f
(11) JAWS (5) - (7) in FIN., 109-F/10 (B)
ep also pass 2-3/n ebédé
he as
been
hels
Thar ly

and
reas m
7
Their
lung reswines
in de
In dra
Abghan refuges
do
ws.
lose
The Abahan
nahmaly,
and
un len
+
Un
out paper
9-
m. en heller
li receive
unted thing labe
a
naluralisalem they are
Brelih pan pats. Il-
Ta
шати оша
lus
ponſes out.
That in 1928
When
Jardan
Muhammad
Jus up
Кват
Visoles
England
Company
with

H.H. 9. Pahala
The Afghan Consul Genel
Gennes in Indici repose
Ардват
fan fast. li
14 Jars an
Sardar
in
on
the ground of tankij gener
Teswence
Balist Dindig
and
severances of
Connection
with Abghanshan. To
meel-
This emergency,
authorises In
we
li leni
bone
"7
a
ertificate of colenbilen, Shei
question
with
alami
discusses
1935, & we
ufbeld
the
view
expressed in
1928; vide
our
circular letter lo all Local Got's eli,
, AG.

F. 273-6/35 F 273 - 0/35 9
= Ship D
File
nco..
12. 9. 35°.
273. C/35.
fr 50 (21) in Ut bich
fsh.
ages of 14% A
la file I
al Law: (2)
Jardan
Mund
2.
Jusuf
Whan
i
the
Lon - n. law
7
the ex-
Sami Sardar
Mund you ub
иво квали
+
recuft
7
J.
an
all mance
R
100 /= pm.
He is
Ms.
a
delenu
bel.

h
under surveillancs
about-
He
69 year
old (ben in 1069).
to regards
14
releases from surveillan
'.
man
frances
out. that.
in
Jumalan
Cau
7
Musa Jan',
14"
teshchon
hn
movementy.
were
on
al-
14"
Juggshen
J
Jarda
n
Ch
permanenth rumores
Mineola
14 Male. So this
french serie
Govt. is.
Surveillance
achin
Ministe

6
teens
but.
malle,
lein with
11- ther
use
B
manlamme, the
ванива
any further"
comull Im
we
man
before
I'm draft.
Lubrilles for Considerate
7.
an
As agains
Im Hoffage
allma
thi
arguments
advances
alaust. This Juggsh
I'm "
Can
2
Muna
Квaн
affear li affer
авве
linked fale. I
ef.
min
equal tree
in'
14 present. Cass

case, but-
is
Com Werew
desirable lo pursue
In"
mally further,
We
will
Gave

Corfol
lo
Comull.
The"
Mesle
tout-
Ross
(on utmn)
evive DICE, mlé
below.
the
26.8.36
BB27/8/36
we need not pursue the Gustion of au
passport.
The donar sustion of release from restructions
cessation of allowance can
on the more important case of
await a décision.
maka masa
IC
26 it is deaded to address the manuten, de will
of
pedratty be adergäbe is cité this case
addition tomat of Sardar masa.
on Canoe
12

9
-7M-635-1/380
Extract from notes on File bearing D.No.5568-N/36
regarding Sardar Muhd. Musa Khan (Musa Jan).
I agree that it would not be just or practicable,
having regard to the circumstances in which it became
and
necessary to pay allowances to Amir Yakub Khan er his
brother Sardar Ayub Khan ss/0 Amir Sher Ali Khan on
their removal to India as a result of the Second Afghan
2
War, to stop the allowances of any of their descendants
merely because restrictions on their movements within
India may have been removed as in the case of S.Muhd.
Musa Khan (Musa Jan). Should Musa Jan, or any others
return permanently to Afghanistan, the case would be
on a different footing. The case may be closed.
Sd.O.K. Caroe
18.9.36.

Page - 12
Confol
100
12
In view of D.S.F.'s note, dated 18.9.36,
on prepage, no further action seems called for as
regards the cessation of allowance granted to Sardar
Muhammad Yusuf Khan, son in law of the ex-Amir Muhd.
for orders
Yakub Khan. The file is however re-submitted with
reference to the question of release of this Sardar
of the office note
from surveillance; vide portion/side lined
8 ante and the draft below.
he
21.9.36.
on page
incie.

OB 21/9/136
Draft may
22.9.36

Page - 13
-11-
ει
Confdl.
File No.
Serial No.
Grenlan
N/36.
29th Septr.
19 36.
Recd. 3 m
Varry
Class for telegrams
23/9
For. and Pol. DEPARTMENT.
22\/10
N.
BRANCH.
d.o. Letter
Draft XXXXX
*Only for
Foreign
Telegrams.
THXXX
No.D.5560-Dated
Ordinary
Express
Urgent*
Priority
Clear Linet
Not for
Foreign
Telegrams.
To

1st Reminder
2nd Reminder
3rd Reminder
Heading:
To be issued on
Case of Diary No.
If post copy of telegram required
Date of despatch of above
List of enclosures
Issued on
Abani
29.9.
S.N.12.
(Code word for telegrams.)
effara 4. f
refery.
upy.
S 5.
MGIPC-81-825 CPS) DOF-(G-14321-24 4.31-50.000 Pads.
Lt.Col. W.K.Fraser Tytler, CMG, MC,
H.M.'s Minister,
Kabul.
Subject: Sardar Muhammad Yusuf Khan,
an Afghan refugee.
Dear Fraser Tytler,
Will you please refer to telegram
from the Govt. of India in the For. and
Pol. Dept., No.179, dated the 10th August
1936?
2. As you are no doubt aware, the only
reason why the families of Sardar Muhammad
Yakub Khan and Sardar Muhammad Ayub Khan
are detained and paid allowances in India
is to keep them out of Afghanistan
a
legacy which has fallen on the Govt. of
India since the second Afghan War. To
conform with this policy, the Govt. of
India have been paying Sardar Muhammad

Yusuf Khan a monthly allowance of Rs.100,
and are maintaining restriction on his
movements. Now that the Sardar has been
invited to Kabul at the invitation of
the Afghan Govt., the G/I see no object
in continuing to maintain the restrictions
in question on the Sardar, who is not
a detenu under Regulation III of 1818.
As the Sardar
appears
appears to be
friendly with the present Afghan
Govt., the Govt. of India would be glad t
be

Page - 14
saas
d
(16)
Snas (14) F NO. 393- F/34.
14-12-
ールー
be informed of your views as to whether
the restrictions on the Sardar may now
be permanently removed as has been done
in the case of Sardar Musa Khan, the eldest
son of the late ex-Amir Muhammad Yakub Khan
vide correspondence ending with telegram.
from the G/I in the For. and Pol. Dept., No.
39, dated the 16th October 1934.
Yours
Sincerely
987. ok. Conol
D.S.F.

Page - 15
md 25/10

Confidential.
Schorv
Demi-official No.187(E).
F652-4/36
Dear Hay.
pags 11-12 ante
13 -
D4No. 7091-N/36
British Legation, Kabul.
23rd October, 1936.
Au
Will you please refer to Caroe's demi-official letter
No.D.5560-N/36 dated the 29th September, 1936.
In view of the considerations mentioned in Caroe's
letter and of the fact that Sardar Muhammad Yusuf Khan is on
friendly terms with Sardar Shah Wali Khan and other members of
of SN, (14) - (16, the Royal family, I see no objection to the permanent removal
in 7.1. 3936/34 of restrictions on the Sardar's movements, as has been done in
北
H
the case of Sardar Musa Khan. I am fortified in this view by
the fact that one of Sardar Muhammad Yusuf's daughters is
married to Firqa Mishar Abdul Qaiyum Khan (W.W.82) who is
definitely of the anti-Amanullah party.
Jo: nincing
Major W.R.Hay, C.I.E.,
Deputy Secretary to the Government of India
in the Foreign and Political Department,
New Delhi.
MK. Fran, flu
CDH.

Confe
16
Please
tu
our

do
s
радз
0
11 - 12
anle'
The-
relevant.
nols side.
lined
m
рада
Σ 65+
(0
ande; which
explain
The
bevelen.
We
man
addren
The
دص
God..
s
in'
draft-
Luhmiller
for
offe.
three
Coulme
aho
added.
are
drofs.
the
31.4.36
N

6/11 6/11
for.
For Jeey
$5/2/0/3
11/36
MR. Hany
Minerall
2.6.11.36.
6/11/36

Page - 17
Ishe
7/11
76 DEPARTMENT.
N BRANCH.
Ordinary
Class for telegrams
To be issued on
1st Reminder
2nd Reminder
3rd Reminder
Heading:
Case or Diary No.
If post copy of telegram required
Date of despatch of above
Express
Urgent
Priesity
Clear Linst
Draft
Issued on
*Only for
Foreign
Telegrams.
†Not for
Foreign
Telegrams.
Arseni

12.11.
Letter
Memorandum
Telegram
N-D
No. 7652 Dated
To
652 -N/36
Confer
File No.
Serial No.
12145 Nov: 1026
C.W.Gwynne, Esquire, C. I.E.,0.B.E.
Chief Secretary to the Govt.
of the United Provinces.
Subject.
Sardar Muhammad Yusuf Khan
an Afghan refugee.
List of enclosures
Dear Gwyne
(Code word for telegrams.)
sna. (11)
D.0.letter to H.M.'s Minister, Kabul
1
With reference to the
correspondence ending with telegram
from the GXXXXXXXXXXANAXPOÌYDept
No. D. 5560-N/36, dated the 24th Septr. 36. Nax944CX Government of the United
Lars 11-12/
D.o letter from ..... ditto.....
No. 187 (E), dated the 23rd October, 1936.
RD G.1.5.
2. A.RS
Provinces, No. 944CX, dated the 9th
August 1936, I am desired to enclose
14013 and herewith a copy of the communication
cited in the margin and to say that
the G/I agree to the permanent remo-
val of restrictions on the movements

of Sardar Muhammad Yusuf Khan. I am
therefore to request that necessary
steps may kindly be taken to ensure
the freedom of the Sardar's movement
on his return from Kabul.
Yours
S
857- with Hay
D.S.F.
S. 5.
MGIPC-S1-124(S &P)MFP-(M-268)-5-6-36-80,000 Pds.

Page - 18
GAL
of 1
Class for telegrams
To be inned on
1st Reminder
2nd Reminder
3rd Reminder
Heading:
Case or Diary No.
If post copy of telegram required
Date of despatch of above
List of enclosures
706
Ordinary
Express
Ergent
Priority
Otant Linet
DEPARTMENT.
N BRANCH.
Letter
Draft Memoranduma
Issued on
*Only for
Foreign

Telegrams.
Not for
Feseign
Telegrams.
Abai
72.11
Telegram
16
17A
Confol.
Fils No.
Serial Na
ho...
Dated
1215
No: 1936.
No. 7-651-N/16
To
Lt. Col.W.K. Fraser Tytler, C.M. G.,
J+M.; Mmala',
M.C.
Counsellor British Legation,
Kabul.
Subject.
Muhammad Yusuf Khan, an
Sardar
Afghan refugee.
Dear Fraser Tytter,
With reference to your
d. o. letter,No. 187 (E), dated the 23rd
October 1936, I am desired to enclose,
for information, a copy of the
(Code word for telegrams.) communicated cited in the margin.
D. o letter to the U.P.Govt.
No. F. 652-N/36, dated the /24 Nov. 1936,
without incloure.
off 7
Yours Sucines
D.S.F.

87- W. R. Hey
7.
qu
AR1
S. 5.
MGIPC-S1-424(S &P)MFP-(M-268)-5-6-30-60,000 Pas.

Page - 19
Ishe
off 111
Class for telegrams
Hii
706
Ordinary
Express
Urgent
Priority
Olear Linet
DEPARTMENT.
N BRANCH.
Draft
*Only for
Foreign
Telegrams.
†Not for
Forsign
Telograms.
Letter
Memorandum
Teleoram
17-
18
No.
7652-1/76
ND
Dated
Confo).
File No.

Serial No.
124 No. 1936.
To be issued en
1st Reminder
2nd Reminder
3rd Remindes
Heading:
Case or Diary No.
If post copy of telegram required
Date of despatch of above
List of enclosures
Issued em
To
Abain
12.11.
A. J.Hopkinson, Esquire,
Chief Secretary to the Govt.
of the N.W.F.P.
The. Hon'ble Mr.R.E. L. Wingate,
Subject.
A. G.G.in Baluchistan.
C.I.E.,
Sardar Muhammad Yusuf Khan
(Oode word for telegrams.)
D. o. letter to the U. P.Govt., No.
F.652-N/36, dated the 12th Nov. 1936,
with enclosures.
of I
an Afghan refugee in the U.P.
Dear Hopkinson.
Jean wugali, I am desired to enclose for
information a copy of the communication
cited in the margin.
Sardar Muhammad Yusuf Khan
-IN.:(4)
af 10h (9)
S. 5.
MGIPC-S1-424(S&P)MFT-(M-268)-5-6-26-60,000 Pds.
2.

is an Afghan refugee at present
residing in Dehra Dun (U.P.), and is
ta
the son in law of the late Amir
Muhammad
A
Yakub Khan of Afghanistan.
In August last, he was granted per-
For
mission to visit Kabul in connection
with the Jashan celebrations.
Yours merch
85 work. Ben
D.S.F.

Page - 20
3/8
15
(1)
19
DyNo. 5500-N/36
En clair.
Telegram No. 188/E, dated (and recd.) 4th August 1836.
From Chief Secy., Nainital.
To
Polindia, Simla.
ORDINARY
56% F
Sardar Muhd. Yusuf Khan, (No. 21 on printed list
of Afghan refugees) requests permission to accompany
Royal Afghan Consul Generalto Kabul for 15 days to
attend Jashn-e-Istaqlal Celebrations which commence
August 16th. Sardar wishes to visit Simla immediately
for 3 days to see Consul General presumably to obtain
passport. Please wire any objections to Sardar
visiting Simla and Kabul.
(F.S., D.S. (F) and F.)

Dood 3
Ish
She
F. & P.
Class for telegrams
Ordinary
Express
Urgent*
Priority
Clear Linet
DEPARTMENT.
N. BRANCH.
Letter
Draft Memorandum-
*Only for
Foreign
Telegrams.
+Not for
Foreign
Telegrams.
Telegram
No. D.5500
To be issued on
1st Reminder
2nd Reminder
3rd Reminder
Heading:
Case or Diary No.
If post copy of telegram required
Date of despatch of above
List of enclosures
M
ssefea
Issued on
To
(2
M

Urgent.
5/8/86
File No.
Serial No.
N/36
Dated
5-8.
1936
The Consul General for Afghanistan
Sir,
GEL: GILL
in India.
I am directed to inform you
that a telegram has been received
from the United Provinces Govt.
(Code word for telegrams.)
5/8
S. 5.
578/87
MGIPC-81-1989 (CPS) MFP-(M-1738)-19-2-35-50,000 Pds.
conveying a request from Sardar Muhd.
Yusuf Khan, son of the late Amir
Muhd. Yakub Khan, to accompany you
to Kabul for 15 days to attend the
Jashn celebrations.
The Sardar asks
for permission to visit you in Simla
with the object of securing travel
documents for the journey.
2. The Govt. of India would be most
grateful to learn whether you are
in a position to give them any
information as to the journey to

-2-
21
Kabul projected by Sardar Muhd.Yusuf

Khan.
As they had not understood
that you yourself were proposing to
visit Afghanistan for the Jashn
celebrations, they are in some doubt
whether the Sardar can have received
an invitation to accompany you..
I have etc.
Sd. On Carol.
D.S.(F.)

Page - 23
1822
تاریخ
(3)
DYNO-5518-N/36
22
جنرال قونسلگری دولت این افغانستان در مهدن
Pp
sna. (2)
of
6/8
> Son in dar
rose fat (21) SL F
Sir,
Royal Afghan Consulate General
in India
Rama villa,
Simla. West. 5th August
1936.
In reply to your letter No. D. 5500-N/36
of date, I write" say that it is Sardar ...
Mohamed Yusuf Khan son of Late Sardar
Mohamed Sharif Khan (and not The son of
son.of
Late Sardar Mohd Yaqub Khan) resident of
Dera dun, who accompanies me to kabul. If
the said Sardar Mohamed Yusuf Khan comes

over to Pimla, and desires to have some facilities, of course I will give him the required facilities too. I would like to add here that am leaving Pimla for Kabul on the 9th August 1936.
(SD) SALAHUD-DIN
Consul General for Afghanistan
Sir, H.A.F.METCALF,
Foreign Secretary to India.
the Government of

23
93-
IPAPA
جنرال قونسلگری دولت ابنی افغانستان در مدن
48 أبيه
4800
al
6/8
N
نمبر ۱۸۲۲
10 خیرات
۱۴
Royal Afghan Consulate General
in India
محة !
DE I
م اق را ام ش ۱۹۳٦ ت رگ هرخ روم ۳۴ / ن ی ا ۵۵۰۰ ی ڈ رب م ن ب وت ک م ب
می
، الاخ
ولدمحرا رادر اک
برادر محمد ترلف خ الال
و
ل ب ا ک ن ب ت ب ی ج ع ن وده ری د ے ک
هب ه تبلا دن ک ار تیدیش ههاوخ و مدآ ل د رد مدرب ان ا گر نی نچ مه و ت فر ده اوخ

شاپ
شملہ آبک
-
ترت تددیس نیز میدہم وہم لازمہ ورز میدانم در بند بتاریخ ۱۹ گرہ روی پاراچنی
(
n
کابل امنم خواہد شدم درعا تمہ قرومہ موم ادرن
BOAT
دنہ
روش دض تم وک ح ی ڈن ورگ م ن راف ف ا ک ش ی ہ ی ب ا ، ے چ ی ا ر ش
lile

GR.
0|:
(na (1)
7-8.
7/8
(4)
24
Telegram R No. 171 dated 6th August 1936.
From...Foreign, Simla.
To.....Minister, Kabul.
(Repeated U.P. Government Naini Tal No. 1774.)
EXPRESS.
171.
U.P. Government telegraph Sardar Muhammad Yusuf Khan,
Afghan refugee and son in law of ex-Amir Muhammad Yakub Khan,
requests permission to accompany Afghan Consul General to
Kabul for 15 days to attend Jashn Celebrations.
permission may be granted.
2.
Please wire if
Afghan Consul General, who himself leaves Simla for Kabul
on 9th August, is prepared to give such facilities as Sardar
requires. Sardar is close friend of Maharaja of Patiala.
3.
as

Please repeat reply to U.P. Government time is short.
(N. F.S. D.S.F. J.S.J.S. (Fed.D.S.F. & KABUL.)

Page - 26
1840
(5) of we
DYN.5541-N/36
we ceive ho
Kabul by the morning of 8th inst.
AS(1) please putul urgents
Amm
N
7/8
7.8.36.
ng
جنرال قونسلگرمی روایت هی افغانستان در بند
one
7/8
URGENT
Royal Afghan Consulate General
in India.
"Rama Villa",
Simla West,
The 6th August, 1936.
Sir,
I have the honour to write to inform you that in continuation of this office letter No.1822, dated the 5th August, 1936, vide 13th of Asad, 1315, that as Sardar Mohammed Yusuf Khan informs us, it appears, that some special permission of the local Government is required for the said Sardar to visit Afghanistan.
Therefore it is requested that necessary permission may please be issued to him.
As I am leaving here on the 9th instant, please issue necessary orders for the said Sardar at your earliest convenience, and oblige.
With kind regards.
(sd) Salah-ud-Din,

Royal Consul-General for Afghanistan.
Sir H.A. F.Metcalfe,
Foreign Secretary,
Government of India,
Simla.

Page - 27
IPABA
جنرال قونسلگری دولت ابنی افغانستان در مهدن
Royal Afghan Consulate General
in India
26
عوي
URGENT.
نمبر :
۱۳۱۰۴۴۱۴ تاریخ
اخترام به تعقیب مکتوب نمبر ۱۸۲۲ مریضه ۱۳ - ۱۳۱۵ خ رفت افقر می شوم در
چنانچه کردار
تدوی سف فان اب اطلاع نموده است، گوی برای رفتن کابل کرده
نیز ضرورت می شد، ازین ور خواهشمندانست لطف
کردن پر بدهند که برای وا همان امه
صادر کنندهٔ چون بند به و گشت رزین اب حرکت می‌کنم
می‌کنم لطفاً امـ
مردن باشد که کیکان
والتر برای شان تسهیلیت دارد شهر اب ضریح مهران
ارس
هلمش هنم تم وک ح ی رٹ رک س ن اغ ف ا ک ش ، ف ی ل ب ا ے ن پ ا
2.

Page - 28
8/8736
From
To
(6)
b
No. D. 5541-N/36.
27

5/8/3
Urgent.
(9
The Deputy Secretary to the Govt. of India
in the Foreign and Political Department.
The Consul General for Afghanistan in India,
"Rama Villa",
Simla West.
Dated, Simla, the 8th August 1936.
Sir,
In reply to your letter No. 1840, dated the 6th August 1936, on the subject of Sardar Mohammed Yusuf Khan, I am directed to say that this Sardar is under surveillance in India as connected with the family of the late ex-Amir Sardar Mohammed Yakub Khan, and receives an allowance from the Government of India. One of the terms of his detention is that he is not permitted to proceed to Afghanistan. In the circumstances the Govt. of India have requested His Majesty's Minister, Kabul, by telegram to ascertain from the Afghan Govt. whether they desire that the Sardar should be released from surveillance and permitted to visit Afghanistan. If, as is hoped, a reply is received before the 9th August when you leave for Kabul, it will be communicated to you as soon as possible.
I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,
Su.
ON. Carve
Deputy Secretary to the Govt. of India.

نمبر 1859 -
-تاریخ-
ضمیمہ
Sir,
(2)
Dy No. 5561-N/36

28
جنرال قونسلگری دولت اپنی افغانستان در بدن
Royal Afghan Consulate General
in India
Rama Villa,
Dated Simla.West.8th August 1936.
L
/ In reply to your letter No. F. 120. F
/36, of date, write to say that the
said Sardar Mohamed Yusuf Khan, has been
invited to Kabul, by His Highness Sardar
Shah Wali Khan, and he would accompany me
according to the orders of the Afghan
Government. I hope you please issue tele
-graphic orders and permit him at your
earliest convenience, enabling him to ..
accompany me to Kabul.
Sir. Aubrey Metcalf,
Foreign Secretary to
(SD) Salah-ud-Din
Consul eneral for Afghanistan
the government of India imla.

Page - 30
جنرال قونسلگری دولت اپنی افغانستان در مدن
Mit zu 7. By N.
IMMEDIATE.
Royal Afghan Consulate General
in India
نمبر ۱۸۵۹
تاریخ 13 تیر ۱۳۹۵
اوت رامش تبریف کتب تبریف
ب نمبر یف ۱۲۰ افیف ۳۴ فروم ۸ گشت ۱۹۳۴ امش ارقام می شتی
سردار محمد پرر افغان موصوف ار جناب والد خفت کرد زا شاه و امیان باالیل دعوت
داده ان
و بموجب امر حکومت بی عدام بامن میرمو پیداست که جناب نگرانی احکام صادر
ارایه
که وا ار اجابه فوری بدهند که این بطابل به مو اب مردم مزید صورع اول

WVDE IM
ی
دم ح م دن خ ت م و ک ح ی ڑ ب ر گ م ن ز ام ف ال ش م ، ف ل ے ہ ا ے ن پ ا ر ک
ع م ل ہ

Page - 31
10/8/36
SRO (4)
(74)
30
(
176.
Telegram R No.176 Dated 8th August 1936.
From.....Foreign, Simla.
To.....Minister, Kabul.
(Repeated U.P. Government, Naini Tal No.1800).
PRIORITY.
Foreign telegram No.171 dated 6th August.
Consul General now states Muhammad Yusuf invited by Shahwali.
In view of Afghan Prime Minister's attitude when recently approached by you on subject of return of refugees connected with Yaqub and Ayub families Government of India consider that permission should be withheld unless you can confirm invitation is forthcoming from Afghan Government.
Please reply urgently repeating to U.P. Government.
(N. F.S. D.S.F. J.S. J.S.EED. A.D.S.F. & KABUL).
M.R.

Page - 32
N
10/8/36
SMO (4)
(8)
31
J.

3. 5559-N/36
2203.
Telegram R., No. 489, dated 8th (recd. 9th) August 1936.
From
0
0
0
To .
0
. Minister, Kabul.
Foreign, Simla.
(Repeated to United Provinces).
EXPRESS
Your telegram No. 171/1744 dated August 6th.
Muhammad Yusuf Khan.
2.
Sardar
Afghan Government have no objection to permission
being granted for Sardar to visit Kabul.
N., F.S., D.S. (F)., J.S., J.S. (Fed.)., A.D.S. (F).
M.S.H.
(2

Page - 33
Faired Draft.
(9)
Telegram No. 686 N., dated the 9th August 1936.
From Foreign, Simla.
To
Issue 9.8.36
(14
32)
Chief Secretary, United Provinces, Naini Tal.
Repeated Deputy Commissioner, Peshawar.
Priority
Government of India agree to visit
by Mohd. Yusuf Khan Afghan refugee to Afghanistan for
Jashan.

Sardar may be advised to meet Afghan Consul
General at Peshawar.
for Kabul today.
Consul General leaves Simla
Addressed Chief Secretary United
Provinces repeated Deputy Commissioner Peshawar.

Page - 34
Faired draft.
۴۵
(10)
Issue 9.8.36.
(15
No.D.5500-N./36.
33
From
The Deputy Secretary to the Government of India
in the Foreign and Political Department,
To
The Consul General for Afghanistan,
Rama Villa, Simla.
Dated Simla, the 9th August 1936.
xma (7)
ma (9)
Sir,
With reference to your letter No. 1859,
dated the 8th August 1936, I am directed to enclose
for your information a copy of telegram sent today
to the United Provinces Government regarding S. Mohd.
Yusuf Khan.
I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,
Sd/- S. Bishen Singh,
for Deputy Secretary to the Government of India.

Page - 35

201 Exec
SAN
N
(11)
DYNO. 5860-N
36
34
Telegram No. 944CX, dated (and recd.) 9th August 1936.
From - The Chief Secretary, United Provinces, Naini Tal.
To
- Foreign, Simla.
Reference your telegram No. 1800 dated
4897
eighth. In view of Minister Kabul's telegram 389 of
August eighth sanction has been given to Sardar to go
to Kabul.
(Copy to F.S., D.S.F., and N. Branch.)

Page - 36
C.d.
Nr. 1/8
11/8/36
=SM. (8)
(12)
35
Telegram R., No.179, dated 10 August 1936.
From ....
To..
..Foreign, Simla.
.Minister, Kabul.
EXPRESS
Your telegram No.489 August 8th.
179.
Following telegram
sent to U.P. Government No.686 August 9th repeated for
information. Besins. Government of India agree to visit
by Muhd. Yusuf Khan Afghan refugee to Afghanistan for
Jashan.

Sardar may be advised to meet Afghan Consul General
Latter loaves Simla for Kabul today.
at Peshawar.
(N.Br., F.S., D.S.F., J.S., J.S.Fed., A.D.S.F., Kabul.).

Page - 37
off
the
6/11
(13)
MEMORANDUM.
36
Confo
Desp.
As a 127/11
The papers specified below were transmitted to the Secretary, Political Department, India
Office, London, for the information of His Majesty's Secretary of State for India, under
cover of the Foreign/Political Secretary's letter No. 210-M, dated the 12th Nu: 1936.
Afghan refugees.
Sardar Muhammad Yusuf Khan.
D. o. letter to the U.P. Government, No. F. 652-N/36, dated 2145
October 1936, with enclosures.
Nov:
of I
N.B.-The following entries should be filled in when necessary-vide Office Order No. 18 of 1929-File No. 37-X of 1929,
"Copies forwarded by original sender to.....
Copies now being forwarded to
99

TRANSLATION

Page - 24
23
93-
IPAPA
Consulate General of Afghan government in Mohand
48 Abia
4800
al
6/8
N
Number 1822
pp Eas date 10
14
Royal Afghan Consulate General
in India
Oh no!
DE I
B. Letter No. D 5500 of this / 34, dated Garrett 1936, your figures
may
Aunt
Ka Radar Ahmadlu
Vector Mohammad Turalf Chalak
and
K Deira don't be weird bin Kabul
He will go, and also if the mentioned comes to his heart and asks for
martyrdom, of course, to his feet
Shimla Abak
-
I also teach, and I know the basics of knitting on the 19th knot on the Parchin
(
n
I will be like Kabul, Daraa Tameh Qorum case of Jordan
BOAT

India
Shir Iche, this is the gap of Faren Megrundi of the anti-Shor government
lile

Page - 27
IPABA
General Consul General of Afghan Government in Mohand
Royal Afghan Consulate General
in India
26
Aravi
URGENT.
Number: AF+
Date 13104414
The invention was filed in accordance with letter No. 1822 of 1315-13, and I will be deprived of it
Tedio Soffan has informed, as if he is ready to go to Kabul
It was also necessary, so please be kind
Fill out the same letter for him
As an exporter, I will move with the resin patrol
I will, please
May Kekan die
The city with the shrine of Mehran has the best facilities for him
Sera
Abhini Ablif, Fakhghan, secretary of the government of Minh Shamla
2.

Page - 30
Consulate General of Afghanistan in Mohand
Mit zu 7. By N.
IMMEDIATE.
Royal Afghan Consulate General
in India
No. 1859
Date 13 July 1395
Youb books, Tabrif Shamar Tava
B No. YF 120 F / 34 Morfeh 8 Gesht 1934, you were the figures

The mentioned Sardar Mohd Par Afghan has been invited by the Shah and Iman Balail
And according to the order of the government without execution, it is found that Mr. Mirmo is worried about the orders issued by the computer
that they give him an immediate answer that this drum is in the hair with the people of the first case
WVDE IM
ل
Kor apni ahe lef, Msolaf Mazen, but the government of Khand Mohammad
crew

METADATA

Bundle Barcode	NAIDLB00026328
File Barcode	NAIDLF00442159
Location	NAI-Delhi
Identifier	NAIDLF00442159
Category	Public Records
Status of digitization	Digitized Document
Document Title	, Removal of restrictions on movements of Sardar Mohammd , , Yusaf Khan; an Afghan refugee; in Dehra Dun. U. P. , , Permission to Sardar Mohammad Yusaf Khan to visit, , Kabul in connedtion with Jashan celebrations.
Keywords	Sardar, Afghan, Kabul, India, Yusuf, Telegram, August, Foreign, Letter, Government
Scale	
Ministry/Department/Residency	Foreign Political
Branch	Mid Asia Near-East
From Year-Date(mm-dd-yyyy)	1936
To year-Date(mm-dd-yyyy)	1936
Geographical references	/
File No/Reference No/Sheet No	, File No.- 652 - N - 1936
Part No	
Physical condition of the record.	
Document last date of repair	
Series	
Source Organization	National Archives of India
Record Contains	
Language	English
Microfilm Roll Number	

Relation	
Copyrights	
Call Number	
Publisher	
Subject	, Removal of restrictions on movements of Sardar Mohammd , , Yusaf Khan; an Afghan refugee; in Dehra Dun. U. P. , , Permission to Sardar Mohammad Yusaf Khan to visit, , Kabul in connedtion with Jashan celebrations.
Creator	
Accesion Number	
Year of publication/ (YYYY-MM-DD)	
ERA	
Bundle no.	181
No. of pages	37